

Hướng dẫn đăng ký tham dự  
**Hội thảo quốc tế “Thủy lợi &  
Phát triển năng lượng tái tạo  
tại châu Á 2008”.**

THE INTERNATIONAL JOURNAL ON  
**HYDROPOWER  
& DAMS**



Second International Symposium on

## **Water Resources and Renewable Energy Development in Asia**

Tạp chí quốc tế “Thủy điện & Đập (Hydropower & Dams – H&D)” chủ trì tổ chức Hội thảo quốc tế lần thứ 2 “Thủy lợi & Phát triển năng lượng tái tạo tại châu Á” tại Đà Nẵng 10 – 11/3/2008.

Những thông tin quan trọng nhất về Hội thảo đã được chuyển đến bạn đọc gần 1 năm qua trên website này. Một số bài chính như sau:

### **Trong phần tiếng Việt:**

- \* Thông báo đầu tiên & mời gửi báo cáo: </Web/Content.aspx?distid=493>
- \* Các tuyển tham quan: </Web/Content.aspx?distid=907>
- \* Chương trình Hội thảo và giới thiệu tóm tắt thủ tục đăng ký: </Web/Content.aspx?distid=1020>

### **Trong phần tiếng Anh:**

- \* Thông báo cuối cùng: </En/Web/Content.aspx?distid=336>
- \* Chương trình chi tiết và những điều cần chú ý: </En/Web/Content.aspx?distid=350>
- \* Qui định về hình thức trình bày và mẫu báo cáo đăng trong tập tài liệu Hội thảo: </En/Web/Content.aspx?distid=341>
- \* Qui định về các slides để thuyết trình tại hội trường: </En/Web/Content.aspx?distid=336>

Gần đây, nhiều bạn đọc tiếp tục hỏi BBT về thủ tục đăng ký tham dự Hội thảo. Để giúp bạn đọc thuận tiện làm các thủ tục đó, BBT xin hướng dẫn cụ thể như sau:

- **Đăng ký (registration):** Bạn cần điền vào 2 trang mẫu đăng ký tiếng Anh dưới đây rồi gửi fax hoặc e-mail cho Ban Tổ chức theo địa chỉ:

**Ms Thessa van der Plas / Ms Krystina Snaith,**  
Concorde Services Ltd, 42 Canham Road, London W3 7SR, UK  
Email: [registration@asiaVN2008.com](mailto:registration@asiaVN2008.com) Fax: + 44 (0)20 8743 1010

**Mẫu đăng ký:**

## Water Resources + Renewable Energy Development in Asia

Furama Resort, Danang, Vietnam; 10-11 March 2008 (Tours 12-16 March)

### REGISTRATION FORM

(Deadline for early booking discount: 31 January 2008)

This registration form is a self-billing order form, which should be sent to Concorde Services Ltd with payment for all items booked on the form. By completing this form you are agreeing to the Booking Conditions within this brochure. Fees are payable in US Dollars (US\$). Each Symposium/Exhibition participant should complete a separate form.

PLEASE COMPLETE THE FORM IN CAPITAL LETTERS, AND **EMAIL A PORTRAIT PHOTO (JPEG FORMAT)** TO BE USED ON A PHOTOBOARD AT THE CONFERENCE

Title (Mr/Ms/Mrs/Dr/Prof/etc):	Given name:	Family name: (surname)	
Name as it should appear on your badge / in correspondence: ie, Mr John BROWN or Mr LI Jishang			
Job title within Organization:			
Organization:			
Organization's postal address (inc. post code and country):			
Tel (inc. country code):		Fax (inc. country code):	
Email address:		Web site:	
Data Protection: I do not wish my email address to be passed to any third party <input type="checkbox"/> I do not wish any contact details to be passed to a third party <input type="checkbox"/>			
<b>FEES</b>	Until 31 Jan 08	From 1 Feb 08	Total US\$
<b>FULL DELEGATE FEE:</b> Includes attendance of the Symposium and Exhibition; documentation and CD of papers; morning and afternoon refreshments; lunches during the Symposium; social programme.	US\$ 895	US\$ 995	
<b>REDUCED DELEGATE FEE:</b> For subscribers to <i>Hydropower &amp; Dams</i> <i>H&amp;D</i> Subscription No: ..... I would like to order a new subscription to <i>H&amp;D</i> now and take advantage of the discount <input type="checkbox"/>	US\$ 850	US\$ 995	
<b>SPEAKER FEE:</b> Includes all facilities described above for Full Delegates, plus additional reception on Sunday 9 March. NB: This fee applies to <u>one</u> person per paper (main author or presenter)	US\$ 525	US\$ 550	
<b>FIRST EXHIBITOR FEE:</b> (One full participant fee is included with exhibition booking) Stand No: .....	Free of charge		
<b>SECOND EXHIBITOR FEE:</b> (Covers attendance of Symposium sessions, CD of Symposium papers, evening social programme and lunches) Stand No: .....	US\$ 695		
<b>EXHIBITOR ASSISTANT FEE:</b> (Includes exhibition attendance, lunches, refreshments and evening social programme, but not attendance of the conference sessions) Stand No: .....	US\$ 400		
<b>ACCOMPANYING PERSON FEE:</b> (For family members or friends not attending the Symposium) The fee includes excursions on both days with lunch (see programme), and the evening social events. NB: Accompanying persons who do not register by completing this section are not eligible to attend lunches or social events. Name to appear on badge (inc. title Mrs/Miss/Mr/Dr/etc): .....	US\$ 330		
<b>AIRPORT TRANSFERS:</b> (Shuttle buses will be available from Danang Airport to Furama on 8/9 March and to the Airport on 12 March) The price per person per one-way transfer is US\$7.50. I wish to book ..... arrival transfers / ..... departure transfers <b>Enter total:</b>			
<b>FLIGHT DETAILS:</b> Arrival (date) ..... Time: ..... From: ..... Flight No: ..... Departure (date) ..... Time: ..... To: ..... Flight No: .....			
<b>HALF DAY TRIP TO HOI AN</b> (Sunday 9 March 11.00 hrs to 16.00 hrs)		I wish to book ..... seats at US\$ 30 per person	
<b>DIETARY REQUIREMENTS</b>			
Participant :	Vegetarian meals required <input type="checkbox"/>	Other dietary requirements / special needs .....	
Accompanying Person:	Vegetarian meals required <input type="checkbox"/>	Other dietary requirements / special needs .....	
<b>PLEASE TOTAL THE COSTS ON THIS PAGE AND CARRY THEM OVER TO THE SECOND PAGE</b>			

**SUB-TOTAL OF FEES CARRIED OVER FROM PREVIOUS PAGE** US\$

**ACCOMMODATION** (Please refer to *Booking Conditions* on next page)  
 The Symposium sessions, Exhibition, and evening functions will be held at the Furama Resort.  
 5\* superior rooms have been reserved for participants at this hotel. Some rooms are also reserved at nearby hotels.  
 Please indicate the category of room you require (rates are per room per night, and include breakfast, service, tax).

<p><b>SOLE USE BEDROOM WITH PRIVATE BATHROOM</b>                  (for one person)</p> <p><input type="checkbox"/> 5* Furama Resort** US\$ 120 per night  <input type="checkbox"/> 4* Sandy Beach Resort, superior room US\$ 100 per night  <input type="checkbox"/> 4* Sandy Beach Resort, standard room US\$ 58 per night  <input type="checkbox"/> 3* Tourane hotel, deluxe room US\$ 63 per night  <input type="checkbox"/> 3* Tourane hotel, superior room US\$ 40 per night  <input type="checkbox"/> 3* Tourane hotel, standard room US\$ 35 per night</p>	<p><b>TWIN OR DOUBLE ROOM WITH PRIVATE BATHROOM</b>                  (price per room for two persons)</p> <p><input type="checkbox"/> 5* Furama Resort** US\$ 135 per night  <input type="checkbox"/> 4* Sandy Beach Resort, superior room US\$ 110 per night  <input type="checkbox"/> 4* Sandy Beach Resort, standard room US\$ 68 per night  <input type="checkbox"/> 3* Tourane hotel, deluxe room US\$ 73  <input type="checkbox"/> 3* Tourane hotel, superior room US\$ 50  <input type="checkbox"/> 3* Tourane hotel, standard room US\$ 45</p>
---	--

**NB: A Deposit covering 2 nights is required:**  
 Preference:  Twin  Double (cannot be guaranteed)

\*\* Symposium venue

Check-in date: ..... March 08      Check-out date: ..... March 08      Total number of nights: .....

Special requests (eg, non-smoking room): .....

Twin occupancy: Name of partner .....

*(If you wish to share a room with another delegate, then you must both request the arrangement, and both send registration forms to Concorde Services Ltd at the same time. Only one person should make the payment for the hotel.)*

**TECHNICAL TOURS** See brochure for details of itineraries. Prices include all transportation (inc. air fares where applicable), meals, guides, entrance fees during sightseeing trips, and accommodation in 3\* or 4\* hotels. US\$

Homeward flight details: Date..... Flight No: ..... Depart time: ..... From Danang to: .....

**Tour 1 - Northwest Vietnam (4 nights)** A four-day trip with a chance for sightseeing and shopping in Hanoi, before a journey by coach northwest to the major Son La RCC dam and 2400 MW powerplant under construction. There will also be a short visit to the Hoa Binh (Vietnam's largest hydro station in operation). The group will also see the Mai Chau village.

..... Single room US\$ 530 per person (total tour cost)      ..... Sharing twin room US\$ 490 per person (total tour cost)

**Tour 2 - Central Highlands (4 nights)** Flight from Danang to Pleiku. Overnight at Kontum. Technical visits to Yaly and Sesan 3, sights of interest including Konkту village, and on to Buon Ma Thuot and Dak Minh Lake. Technical visit to Buon Kuopp hydro plant, and view of Gia Long waterfalls. Tour ends in Ho Chi Minh City.

..... Single room US\$ 570 per person (total tour cost)      ..... Sharing twin room US\$ 520 per person (total tour cost)

**Tour 3 - Hue and South Coast (3 nights)** Day trip to Hue (world heritage site and former national capital). Technical visits to the Truoi reservoir, and the Binh Dinh RCC dam, under construction. On to Nha Trang city to visit pagodas and the scenic bay. Island tour, and flight back to Ho Chi Minh City, where the tour ends.

..... Single room US\$ 520 per person (total tour cost)      ..... Sharing twin room US\$ 470 per person (total tour cost)

**TOTAL PAYMENT FOR REGISTRATION, HOTEL DEPOSIT AND EXCURSIONS (include total from first page)** US\$  
 (Please ensure that this box is completed, so that your registration can be confirmed)

Please quote your company VAT / Mwst / TVA / ALV / IVA/ BTW / MOMS number:

**SOCIAL EVENTS** (Included in the registration fee and only available for registered participants)

I/we will attend (please tick boxes as applicable):

	<b>Participant</b>	<b>Accompanying Person</b>
Monday 10 March - Welcome Reception (Vietnam Party) - Indochine Restaurant, Furama	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Tuesday 11 March - Symposium Dinner - Beach Barbeque - Ocean Beach, Furama	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

**PAYMENT** Payment can only be accepted in US dollars (US\$) in the following ways:

Credit Card: I hereby authorise you to debit my card with the total value of the events and services booked by me on this form.  
 PLEASE NOTE: Your card statement will read 'Debited by Concorde Services Ltd', and not by WR & RE Symposium or Hydropower & Dams.

I wish to pay by:       Visa       Mastercard       Amex

Security No: (last 3 or 4 digits on back of Visa/Mastercard; 4 digits on front of Amex).....

Name of cardholder:	Card expiry date:	Card number:
Address for which card issued:		Cardholder's signature:

I confirm that payment will follow by bank transfer in US\$. (Please quote name of attendee, and ensure that all bank charges are paid.)

**Royal Bank of Scotland, 62/63 Threadneedle Street, PO Box 412, London EC2R 8LA, UK. Account name: Concorde Service Ltd / Asia V**  
**Account No.: 22594624 Sort Code: 15-10-00 Swift/BIC Code: RBOS GB2L IBAN GB39 RBOS 1510 0022 5946 24**

**Concorde Services Ltd, 42 Canham Road, London W3 7SR, United Kingdom**  
**Tel: + 44 (0) 20 8743 3106 Fax: +44 (0) 20 8743 1010 E-mail: registration@asiavn2008.com**  
**Online registration via: www.hydropower-dams.com (linked to our event manager)**  
**Payment must be received by Concorde Services by 31 January 2008 to qualify for reduced registration fees**

## Chú ý:

- **Lệ phí tham dự Hội thảo (đăng ký sau 1/2/2008) là:**  
**US\$995** đối với đại biểu bình thường;  
**US\$550** đối với người thuyết trình (mỗi báo cáo chỉ 1 người)
- Ghi rõ phương thức trả lệ phí:
  - \* **Dùng thẻ tín dụng (credit card):** chỉ nhận trả từ các thẻ VISA, MASTERCARD, AMEX. Trong bản đăng ký phải ghi đầy đủ: tên thẻ, tên chủ thẻ, thời hạn thẻ còn giá trị, số thẻ.
  - \* **Chuyển khoản qua ngân hàng tới tài khoản Ban Tổ chức:**  
Account no: 00461141  
Sort code: 16-63-00  
IBAN: GB98 RBOS 1663 0000 4611 41  
BIC/SWIFT: RBOS GB2L  
Bank: Royal Bank of Scotland  
Bank address: 62/63 Threadneedle Street, PO Box 412 ,  
London , EC2R 8LA  
Account key: COSEASV8- USDA  
Concorde Services Ltd Asia VN 2008

- **Địa điểm Hội thảo:**

### **Furama Resort**

68 Ho Xuan Huong Street, Bac My An  
"China Beach", Da Nang, Vietnam  
Tel.: +84 511 3847 888  
Fax: +84 511 3847 666  
Email: [furamadn@hn.vnn.vn](mailto:furamadn@hn.vnn.vn)  
Website: [www.furamavietnam.com](http://www.furamavietnam.com)

Đón tiếp đại biểu:

Sunday 9 <sup>th</sup> March	08:30 – 19.00
Monday 10 <sup>th</sup> March	07:30 – 18:00
Tuesday 11 <sup>th</sup> March	08:00 – 18:00

Ban Tổ chức khuyến cáo các đại biểu nên đến vào Chủ nhật 9/3/2008 để tránh tập trung quá đông vào ngày hôm sau.

Có thể xem thông tin trên website của tạp chí "Hydropower & Dams":

[www.hydropower-dams.com](http://www.hydropower-dams.com)

**BBT.**